



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
9 de junio de 2009  
Español  
Original: inglés

---

### **Informe del Secretario General sobre el despliegue de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur**

#### **I. Introducción**

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento del párrafo 17 de la resolución 1828 (2008) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo me pidió que lo informara cada 60 días sobre el despliegue y las operaciones de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID), el proceso político, la situación humanitaria y de seguridad en Darfur, y el cumplimiento de las obligaciones internacionales de las partes. El informe abarca los meses de abril y mayo de 2009.

#### **II. Situación política**

2. En las negociaciones entre el Gobierno del Sudán y el Movimiento por la Justicia y la Igualdad, que se reanudaron el 4 de mayo de 2009 y concluyeron el 12 de mayo, las partes convinieron en seguir aplicando el Acuerdo de Buena Voluntad y Fomento de la Confianza para el arreglo del problema de Darfur que habían firmado en Doha el 17 de febrero de 2009. Las dos partes reiteraron su compromiso con el proceso de paz y reafirmaron la conveniencia de Doha como sede de las negociaciones. Con posterioridad al Acuerdo de febrero, las partes intercambiaron listas de detenidos y convinieron en crear un comité, con la participación del Mediador, para verificar las listas y agilizar así el proceso de liberación de los prisioneros. Además de esta cuestión, las partes examinaron la situación humanitaria existente a raíz de la expulsión de varias organizaciones no gubernamentales de Darfur, así como el requisito de cesación de las hostilidades.

3. A principios de abril, 21 comandantes de alta graduación de la facción Unidad del Ejército de Liberación del Sudán (SLA) y del Frente Unido para la Resistencia (URF), entre ellos Suleiman Jamous, Adam Bakhit y Adam Ali Shogar, se integraron al Movimiento por la Justicia y la Igualdad. Por otra parte, a mediados de abril, el grupo de Trípoli, integrado por cinco movimientos rebeldes, confirmó su disposición a participar en el proceso de paz y el 29 de abril se reunió con los mediadores en Doha.



4. El Ministro de Relaciones Exteriores de Suiza invitó a un grupo de unos 50 jefes militares y representantes políticos de la facción Abdul Wahid del Ejército de Liberación del Sudán (SLA) a participar en un taller que se celebró en Suiza del 18 de abril al 4 de mayo de 2009. Alrededor de la mitad de los participantes provenían de Darfur, incluidos jefes militares y dirigentes políticos del SLA y simpatizantes residentes en campamentos de desplazados internos. Una buena parte de los dirigentes del SLA que se encuentran en el extranjero, en Nairobi, el Chad y Europa, también estuvieron presentes, incluido el Presidente del movimiento. Durante la reunión, los participantes miembros de la facción Abdul Wahid del SLA confirmaron la posición del movimiento de que las negociaciones políticas con el Gobierno no podrían tener lugar hasta que se cumplieran ciertas condiciones previas, como el desarme de las milicias pro-gubernamentales, la retirada de los nuevos colonos de las tierras de los desplazados internos y el cese de las acciones militares ofensivas. La reunión demostró que hay amplio consenso dentro del movimiento de rechazar las conversaciones de Doha y las negociaciones con el Gobierno si no se establecen condiciones previas importantes. Los participantes se mostraron escépticos sobre la voluntad del Gobierno de negociar de buena fe o de cumplir sus compromisos.

5. Tras las negociaciones de alto nivel celebradas en Doha del 29 de abril al 3 de mayo, los Gobiernos del Chad y el Sudán firmaron el Acuerdo de Doha, que constituye un paso hacia la normalización de sus relaciones bilaterales. En el Acuerdo, concluido con el patrocinio conjunto y la mediación de los Gobiernos de Qatar y la Jamahiriya Árabe Libia, los dos países se comprometieron a dejar de apoyar a sus respectivos grupos armados de la oposición, y pidieron al Grupo de Contacto de Dakar que se reuniera de nuevo con carácter urgente a fin de adoptar un plan de acción para el despliegue de una fuerza de observación y protección de las fronteras. Las partes también recomendaron que se incluyera a Qatar en el Grupo de Contacto, en vista de los esfuerzos que ha desplegado en apoyo a la paz en la región.

6. El 27 de mayo de 2009, el Movimiento por la Justicia y la Igualdad y el Gobierno del Sudán se reunieron nuevamente en Doha para seguir desarrollando el Acuerdo de 17 de febrero de 2009, examinar la situación militar sobre el terreno y tratar de resolver las cuestiones pendientes, como el intercambio de prisioneros y la cesación de las hostilidades.

7. El grupo de alto nivel de la Unión Africana sobre Darfur, encabezado por el ex Presidente de Sudáfrica, Thabo Mbeki, visitó Darfur los días 3 y 4 de abril y 18 a 21 de mayo de 2009 para consultar a representantes de la sociedad civil y de partidos políticos, movimientos rebeldes y grupos de desplazados internos de Darfur. El grupo, cuyo establecimiento había sido anunciado por el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana el 21 de julio de 2008, celebró su reunión inaugural los días 18 y 19 de marzo de 2009, en la que recibió el mandato de formular recomendaciones sobre cuestiones de rendición de cuentas y reconciliación en Darfur. El grupo deberá presentar su informe a la Unión Africana en julio de 2009.

8. La iniciativa de la Fundación Mo Ibrahim de reunir en Addis Abeba, del 12 al 16 de mayo de 2009, a 345 representantes de la sociedad civil de Darfur para examinar las gestiones de paz y reconciliación representaba un aspecto importante del proceso de paz y contaba con el apoyo tanto de la UNAMID como del Mediador Principal conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur, Sr. Djibrill Bassolé. Sin embargo, la iniciativa fue cancelada dos días antes de su puesta en marcha, pues el Gobierno del Sudán se negó a emitir visados a los participantes, alegando falta de transparencia en su selección.

9. En la visita que realizó a Zalingei (Darfur Occidental) el 7 de abril de 2009, el Presidente al-Bashir se refirió a 2009 como el Año de la paz y el retorno voluntario en Darfur y subrayó su compromiso de apoyar la reconciliación y la indemnización de las poblaciones afectadas por la guerra.

### III. Situación de seguridad

10. No obstante la firma del Acuerdo de Doha por los Gobiernos del Chad y el Sudán el 3 de mayo de 2009, el período que se examina en este informe se caracterizó por el aumento de los combates a lo largo de la frontera entre los dos países, una incursión de las Fuerzas Armadas Nacionales del Chad en Darfur Occidental y varios enfrentamientos entre el Movimiento por la Justicia y la Igualdad y la facción Minni Minawi del SLA, apoyada por las Fuerzas Armadas Sudanesas (FAS).

11. El 5 de mayo, tras conocerse del reforzamiento de los efectivos del Movimiento por la Justicia y la Igualdad en la región oriental del Chad, la UNAMID recibió noticias de que el Movimiento había ocupado Umm Barru, en Darfur Septentrional, y varias localidades vecinas, incluidas Shegeg Karo, Mozbat y Farawiya. Posteriormente, los días 6 y 7 de mayo, en esas localidades se produjeron enfrentamientos entre el Movimiento y la facción Minni Minawi del SLA, apoyada por las FAS. Los días 8 y 9 de mayo, la UNAMID observó que las FAS estaban lanzando bombardeos aéreos contra posiciones del Movimiento cerca de Umm Barru, como consecuencia de los cuales unos 160 civiles se refugiaron en la base de operaciones de la UNAMID en Umm Barru. A petición de la facción Minni Minawi del SLA, el 10 de mayo de 2009 la UNAMID evacuó de Umm Barru a El Fasher a 30 combatientes de esa agrupación que habían resultado heridos.

12. El 17 de mayo de 2009, fuerzas del Movimiento por la Justicia y la Igualdad atacaron una base militar del Gobierno en Kornoi (50 kilómetros al oeste de Umm Barru) y asumieron su control. A raíz de esos ataques, el 20 de mayo, 15 soldados del Gobierno recibieron atención médica en la base de operaciones de la UNAMID en Umm Barru. El 24 de mayo de 2009, durante el ataque lanzado por fuerzas del Movimiento por la Justicia y la Igualdad contra un campamento de las FAS en Umm Barru, unos 350 civiles se refugiaron en la base de operaciones de la UNAMID en esa localidad y 53 heridos fueron atendidos por personal de la UNAMID. Varias ráfagas disparadas durante los combates hicieron impacto en la base de operaciones de la UNAMID y causaron daños a 14 de sus vehículos. Al 26 de mayo de 2009, las fuerzas del Gobierno y de la facción Minni Minawi del SLA aún mantenían el control de Umm Barru y habían cesado los combates.

13. En mi informe anterior al Consejo de Seguridad (S/2009/201), alerté al Consejo de la movilización de fuerzas de los grupos armados de oposición del Chad en El Geneina y en la frontera entre el Sudán y el Chad. A fines de abril, esas fuerzas comenzaron a cruzar hacia la región oriental del Chad por tres zonas, a saber, Tissa, Dague y Modeina. Según se ha informado, del 4 al 9 de mayo se produjeron intensos enfrentamientos en la región oriental del Chad entre grupos armados de oposición y las Fuerzas Armadas Nacionales del Chad.

14. Los días 15 y 16 de mayo, fuerzas aéreas y terrestres del Chad persiguieron a efectivos de los grupos armados de oposición hasta al menos unos 40 kilómetros en el interior del territorio sudanés, a 60 kilómetros aproximadamente al sur de El Geneina.

El 17 de mayo, el Ministro de Defensa del Chad, Sr. Adoum Younousmi, confirmó que la incursión se había producido en territorio del Sudán, y afirmó que habían sido capturados 100 miembros de los grupos armados de oposición. El Ministro Younousmi afirmó que el haber penetrado en territorio del Sudán se justificaba sobre la base de que el Chad podía hacer valer “su derecho de persecución” para llevar a cabo ataques posteriores en caso de necesidad. Según informaron los medios de difusión del país el 19 de mayo, el Secretario General del Partido del Congreso Nacional del Sudán declaró que “el Sudán responderá de manera adecuada a la agresión chadiana contra su territorio nacional”. Esas declaraciones inflamatorias de las dos partes contribuyen a que sigan intensificándose las tensiones en la región e indican un marcado empeoramiento de los niveles de cooperación alcanzados en Doha el 3 de mayo de 2009.

15. En lo que respecta a las Naciones Unidas, se mantiene en vigor la fase de seguridad IV en todo Darfur. Pese a los enfrentamientos militares que siguieron produciéndose en Darfur durante el período que abarca el presente informe, los asaltos a vehículos y el bandidaje siguen representando el mayor riesgo general para el personal de las Naciones Unidas.

16. Durante el período de que se informa, se registraron en total 143 incidentes de seguridad en que resultó afectado el personal de las Naciones Unidas, incluidos robos de vehículos cada vez más violentos. El 7 de mayo de 2009, un observador militar de la UNAMID fue muerto por un desconocido armado durante el asalto a un vehículo en Nyala.

17. El 4 de abril de 2009, cuatro integrantes de la organización no gubernamental Aide médicale internationale fueron secuestrados en la localidad de Edd al-Fursan, en Darfur Meridional. Aunque los dos sudaneses fueron liberados al día siguiente, las dos trabajadoras internacionales fueron retenidas hasta el 29 de abril de 2009, cuando las pusieron en libertad bajo custodia del Gobierno. Este incidente fue el segundo secuestro de personal internacional que tiene lugar en Darfur en un período de tres semanas.

18. Durante el período que se examina han tenido lugar varios incidentes violentos en que estaban implicadas instituciones de seguridad del Gobierno. El 2 de mayo de 2009, se produjo un tiroteo entre efectivos de las fuerzas del Gobierno y de la Policía de Reserva Central cerca de Nyala, como resultado del cual murieron tres civiles. En otro incidente ocurrido el 9 de mayo de 2009, cuatro civiles y dos soldados del Gobierno resultaron muertos en un tiroteo entre milicianos árabes y efectivos de las FAS en el mercado de El Fasher.

#### **IV. Situación humanitaria**

19. Durante el período de que se informa, las actividades de asistencia humanitaria en Darfur siguieron centrándose en tratar de hacer frente a las consecuencias de la expulsión de 13 organizaciones no gubernamentales internacionales y la disolución de tres organizaciones nacionales que trabajaban en el norte del Sudán, ocurridas el 4 de marzo de 2009. Si bien hay mucha inquietud por las posibles consecuencias de las expulsiones, para mediados de mayo se habían adoptado una serie de medidas con el fin de mitigar los efectos de esa decisión, sobre todo en lo que respecta a los alimentos, la salud y el agua. El Gobierno amplió muchos de sus servicios de prestación de ayuda humanitaria, en particular de abastecimiento de agua. Además,

las entidades humanitarias que permanecen en Darfur asumieron una mayor responsabilidad por la prestación de ayuda esencial para salvar vidas. La llegada de nuevas entidades nacionales a Darfur por intermedio de los ministerios sectoriales proporcionó capacidad adicional para mitigar los efectos de las expulsiones.

20. Aún queda mucho por hacer para llenar lagunas en las actividades esenciales para la supervivencia. Si bien hay motivos razonables para confiar en que se podrán satisfacer las necesidades básicas, por ejemplo, de alimentos, otras esferas, como las de albergue y saneamiento, están seriamente desatendidas y, al acercarse la temporada de lluvias en Darfur, aumenta el riesgo de brotes epidémicos. El sector de la salud sigue suscitando preocupación. No se han restablecido todavía los niveles de prestación de asistencia previos a las expulsiones, sobre todo en localidades que albergan a un gran número de desplazados internos (incluidos los campamentos de desplazados internos de Kalma y Hassa Hissa y la zona de Jebel Marra). En los sectores no esenciales para la supervivencia, las expulsiones han tenido efectos graves que con el tiempo se harán sentir aún más. Por ejemplo, este año no se pudo realizar la distribución de semillas y aperos a 160.000 hogares (797.000 personas), lo que tendrá consecuencias significativas para la próxima cosecha.

21. Sigue siendo muy grave la situación en el campamento de desplazados internos de Zam Zam, cerca de El Fasher, al cual, como señalé en mi informe anterior (S/2009/201), llegaron recientemente unos 46.000 desplazados internos que huían de los combates librados en Darfur Meridional a principios de año. Esa situación ha excedido con mucho la capacidad del campamento de proporcionar servicios humanitarios adecuados a los desplazados internos, y los recién llegados imponen una carga considerable en lo que respecta a la disponibilidad de agua en el campamento. A fin de apoyar las actividades que vienen realizando los trabajadores humanitarios, la UNAMID sigue ocupándose de transportar al campamento 45.000 litros de agua por día, volumen suficiente para unas 3.000 personas, y proporciona servicios diarios de escolta a los organismos y al personal. Representantes de alto nivel de las Naciones Unidas han pedido en repetidas ocasiones a las autoridades de gobierno, en todas las instancias, que se proporcione más terrenos para poder dar alojamiento a los nuevos desplazados que han llegado al campamento, pero hasta la fecha no se les ha concedido más espacio.

22. Después de las expulsiones del 4 de marzo y a raíz de incidentes ocurridos recientemente de secuestro de rehenes y ataques delictivos, algunos de los cuales se han descrito en el presente informe, la comunidad de organizaciones humanitarias ha reducido considerablemente su presencia sobre el terreno en localidades remotas. Al 1º de junio de 2009, los agentes humanitarios internacionales presentes en Darfur Meridional y Occidental representaban aproximadamente el 64% de las entidades presentes antes del 4 de marzo. En Darfur Septentrional, sin embargo, la comunidad de asistencia humanitaria se ha visto confinada a El Fasher debido a la falta de seguridad. Con el propósito de ayudar en la prestación de asistencia humanitaria en Darfur, la UNAMID está proporcionando protección las 24 horas del día a cuatro almacenes que antes administraba una de las organizaciones no gubernamentales expulsadas y a 67 vehículos propiedad de asociados de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales.

23. El Gobierno del Sudán recientemente ha dado una serie de pasos positivos para facilitar la prestación de asistencia humanitaria en Darfur; ha hecho, por ejemplo, declaraciones públicas de acogida a las organizaciones no gubernamentales restantes y algunas otras nuevas para que lleven a cabo actividades en la región, ha permitido

que algunos trabajadores de las organizaciones expulsadas que tienen competencias necesarias regresen a Darfur y ha aceptado emitir visados de entradas múltiples por un año a todos los trabajadores de entidades de ayuda humanitaria en Darfur. El Gobierno también amplió la composición del Comité de Alto Nivel, en el que ahora participan más ministerios del Gobierno de Unidad Nacional, incluidos los de cooperación internacional y de finanzas, y más representantes de la comunidad internacional, incluso de la República Popular China, la Federación de Rusia, la Unión Africana y la Liga de los Estados Árabes. La UNAMID seguirá participando en las reuniones del Comité.

## V. Operaciones de la UNAMID

24. Durante el período que abarca el presente informe, el componente militar de la UNAMID llevó a cabo 790 patrullas de fomento de la confianza, 1.040 patrullas de escolta, 243 patrullas nocturnas y 14 patrullas de investigación, en un total de 1.587 aldeas. La policía de la UNAMID realizó 5.896 patrullas dentro de los campamentos de desplazados internos, incluidas patrullas de escolta para buscar leña y forraje, y 1.844 patrullas fuera de los campamentos, incluidas patrullas en pueblos y aldeas.

25. El nivel de seguridad en Darfur se mantiene en la fase IV. Durante el período que se examina la UNAMID siguió teniendo que hacer frente a una serie de restricciones a su libertad de circulación, impuestas principalmente por el Gobierno del Sudán, así como a obstrucciones a la ejecución de sus proyectos de efecto rápido por el Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia del Sudán. Además, fueron detenidos varios miembros de su plantilla nacional, en violación del acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas firmado entre las Naciones Unidas y el Gobierno del Sudán.

26. El 7 de abril de 2009, se impidió el paso a una patrulla de la UNAMID en un puesto de control del Gobierno cerca de Shaeria (Darfur Meridional). El 27 de abril, soldados del Gobierno que se encontraban al mando de un puesto de control cerca de Shara (a 4 kilómetros de Zam Zam, en Darfur Septentrional) ordenaron a una patrulla de escolta de la UNAMID que hacía el trayecto entre Zam Zam y el sector occidental que regresara a su base, alegando que la situación de seguridad en la zona era imprevisible. También en Darfur Septentrional, el 2 de mayo de 2009 se negó el paso hasta Kabkabiya (Darfur Septentrional), en un puesto de control del Gobierno, a una patrulla de escolta de la UNAMID procedente de Zam Zam. En Darfur Occidental, el 24 de abril de 2009, un jefe local del Movimiento por la Justicia y la Igualdad negó a una patrulla de fomento de la confianza de la UNAMID el acceso a la aldea de Bardani (80 kilómetros al norte de El Geneina).

27. El 12 de mayo, el Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia detuvo en el aeropuerto de Zalingei a 12 miembros del personal de seis organizaciones no gubernamentales nacionales que colaboran en la ejecución de los proyectos de efecto rápido de la UNAMID, los mantuvo detenidos durante un período breve y les interrogó acerca de su viaje en un vuelo de la UNAMID a El Fasher. Durante el incidente, el Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia confiscó fondos por valor de 177.000 libras sudanesas (aproximadamente 77.000 dólares de los EE.UU.) que las organizaciones no gubernamentales en cuestión habían recibido de la UNAMID en El Fasher para destinarlos a los proyectos. Aunque la cuestión de los viajes en vuelos de la UNAMID quedó posteriormente resuelta tras la intermediación de la UNAMID ante el Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia, éste todavía no ha devuelto a las organizaciones no gubernamentales los fondos confiscados.

28. En otro incidente, ocurrido el 11 de abril de 2009 en El Fasher, el Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia arrestó a dos miembros de la plantilla nacional de la UNAMID, quienes permanecieron detenidos durante tres y cuatro días, respectivamente, para ser posteriormente puestos en libertad sin que se formularan cargos contra ellos. El examen médico que se les practicó después reveló que ambos habían sufrido traumatismos y lesiones. Estos incidentes son una noticia preocupante y constituyen violaciones del acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas firmado entre las Naciones Unidas y el Gobierno del Sudán.

29. Durante el período que abarca el informe, la UNAMID documentó 17 casos de arresto y detención arbitrarios e ilegales por las fuerzas de seguridad del Gobierno. Quince de los detenidos han sido puestos en libertad desde entonces, mientras que otros dos permanecen detenidos sin cargos. Cuatro de las personas puestas en libertad denunciaron que habían sido sometidas a tratos crueles, inhumanos o degradantes o a torturas durante su detención.

30. La UNAMID también documentó cinco casos de amenazas y acoso a personal de organizaciones de derechos humanos, personal sudanés de la UNAMID y de organizaciones no gubernamentales internacionales y miembros de organizaciones de la sociedad civil a quienes se acusaba de haber pasado información confidencial a la comunidad internacional.

31. La UNAMID siguió recibiendo denuncias de violaciones y agresiones a mujeres y niñas durante el período que se examina en este informe. La Operación documentó 12 incidentes de violencia sexual y de género, que se cobraron 34 víctimas, 10 de ellas menores de 18 años y 11 de las cuales eran desplazadas internas. En la mayoría de los casos documentados, las víctimas describieron a sus agresores como hombres armados vestidos de uniforme militar. Como noticia positiva, cabe destacar que el Gobierno ha trabajado para acelerar el despliegue de mujeres policías que se ocupen de los casos de violencia de género.

32. Durante el período que se examina, la UNAMID organizó 20 cursos de capacitación para la policía local. De ellos, 18 iban dirigidos a la policía del Gobierno y trataron sobre la policía de proximidad, los derechos humanos, la violencia sexual y de género, la protección de la infancia y la investigación de delitos, mientras que dos de los cursos se organizaron para la policía de los movimientos y se centraron en el tema de la policía de proximidad.

33. Durante todo el período de que se informa, la UNAMID prestó apoyo a un proceso de prueba de mecanismos tradicionales de solución de conflictos que continúa en la actualidad entre los líderes del campamento de desplazados internos de Dourti y la comunidad árabe de la vecina Umm Al-Qura. La participación de la UNAMID también ha hecho posible conseguir ciertas señales positivas de voluntad de negociar entre una comunidad masalit y los nómadas locales en Masteri (40 kilómetros al oeste de El Geneina, en Darfur Occidental). Como acontecimiento negativo, cabe mencionar que el 12 de mayo de 2009 el Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia canceló un taller de dos días que había organizado la UNAMID en la Universidad de Zalingei (Darfur Occidental) sobre la función de la administración nativa en el ámbito de la paz, la resolución de conflictos y la reconciliación. El taller se canceló pese a que se habían hecho las debidas gestiones de registro ante las autoridades locales y a que se contaba con el apoyo del Comisionado Adjunto de Zalingei.

34. Durante el período que abarca el informe, se notificó a la UNAMID de tres accidentes relacionados con municiones explosivas sin detonar. Lamentablemente, todas las operaciones relativas a las minas en Darfur siguen suspendidas desde el 2 de marzo de 2009, por lo que durante este período no ha habido estudios topográficos, destrucciones de municiones explosivas ni programas de educación sobre los riesgos que suponen estas municiones. La cuestión se trató en la reunión celebrada el 31 de marzo de 2009 en El Fasher por el Comité Tripartito. Además, tanto la UNAMID como el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz enviaron cartas al Gobierno del Sudán en las que se solicitaba que los equipos de actividades relativas a las minas reanudaran sus operaciones lo antes posible para que la UNAMID pudiera cumplir su mandato y se pudiera dar protección a la población civil. Todavía no se ha recibido respuesta alguna del Gobierno.

## VI. Despliegue de la UNAMID

35. Al 26 de mayo de 2009, la UNAMID contaba con 13.455 efectivos militares de un total autorizado de 19.555, de los cuales 12.814 eran soldados, 378 eran oficiales de estado mayor, 179 eran observadores militares y 84 eran oficiales de enlace. Esa cifra representa el 68% del total autorizado de efectivos militares de la Operación.

36. El aumento del número de efectivos militares durante el período de que se informa se debió a la llegada del grupo de avanzada del segundo batallón de infantería de Egipto y la compañía de reserva de sector y la sección de control de tráfico de Bangladesh. Una vez que terminen las obras de construcción de los campamentos para el batallón egipcio, éste se desplegará en Edd al-Fursan y Tullus (Darfur Meridional). Por otra parte, tengo el placer de comunicar que el 18 de mayo de 2009 recibimos confirmación del Gobierno del Reino de Tailandia de que había aprobado el despliegue de un batallón de infantería tailandés que tenía previsto enviar a la UNAMID en octubre de 2009. Con esta confirmación, esperamos haber desplegado los 18 batallones de la Operación en Darfur para fines de 2009.

37. El traslado del equipo de propiedad de los contingentes sigue realizándose con relativa normalidad. Se está tratando de acelerar el traslado del equipo de propiedad del segundo batallón etíope mediante una carta de asistencia, lo cual permitiría que la unidad de protección de la fuerza y los elementos de avanzada de la compañía de ingeniería básica de Etiopía se desplegaran en su destino final en las próximas semanas. En cambio, 62 vehículos blindados de transporte de tropas pertenecientes a Nigeria, que llegaron a Port Sudan el 1º de mayo de 2009, siguen en la aduana a la espera de que el Gobierno del Sudán dé su visto bueno. La UNAMID ha mantenido contactos al más alto nivel con el Gobierno del Sudán a fin de resolver la cuestión y asegurarse de que este equipo sea desplegado lo antes posible.

38. También se están haciendo planes para el despliegue de cinco helicópteros etíopes de apoyo táctico en el macrocampamento de Nyala. Durante la semana del 26 de mayo de 2009 se negoció con Etiopía un memorando de entendimiento con el fin de acelerar el despliegue. El Gobierno ha asignado espacio de estacionamiento para los helicópteros, y se ha llegado a un acuerdo para que el personal asociado se aloje en el macrocampamento de Nyala. La compañía de ingenieros de China está construyendo las plazas de estacionamiento.

39. El memorando de entendimiento entre las Naciones Unidas y el Canadá para que la UNAMID utilice 103 vehículos blindados de transporte de tropas propiedad del Canadá se ha prorrogado hasta el 30 de junio de 2009. Se están llevando a cabo los preparativos para la retirada de esos vehículos y su sustitución con vehículos de propiedad de los contingentes.

40. Continúa siendo motivo de preocupación el hecho de que sigan faltando unidades de apoyo militar fundamentales, como las unidades de transporte de tamaño mediano, una unidad de reconocimiento aéreo, 18 helicópteros medianos de uso general y un hospital de nivel II en El Fasher, como también preocupa la cuestión del mantenimiento adecuado de los vehículos blindados de transporte de tropas propiedad de los contingentes. Además, la retirada de los vehículos blindados de transporte de tropas canadienses el 30 de junio de 2009 podría provocar una disminución temporal en la capacidad operativa durante un período de hasta tres meses, mientras las unidades esperan la llegada de su nuevo equipo.

41. Durante el período que abarca el informe, 12 militares tuvieron que ser repatriados por motivos de salud. Esto pone de relieve la importancia de aplicar las normas de salud de las Naciones Unidas durante el proceso de preselección de personal y la necesidad crucial de asegurar que los dispensarios de nivel I proporcionados por los países que aportan contingentes sean plenamente operativos.

42. La capacidad de la UNAMID de proporcionar servicios médicos adecuados a su personal resultó perjudicada por la decisión de 12 de abril de 2009 del Gobierno de no dejar que se utilizaran tres helicópteros contratados por la Operación para evacuaciones médicas debido a que éstos, que estaban dotados de equipo de visión por rayos infrarrojos para poder realizar evacuaciones de noche, no cumplían, a su juicio, las condiciones que había acordado con las Naciones Unidas. Se están manteniendo contactos bilaterales al más alto nivel para resolver la cuestión a fin de que esos helicópteros puedan reanudar sus importantes funciones.

43. El 25 de mayo de 2009, la UNAMID tenía una plantilla de policía de 2.877 personas (1.902 asesores de policía y 7 unidades de policía constituidas con un total de 975 agentes). Las dos unidades de policía constituidas de Bangladesh quedaron plenamente desplegadas en Darfur el 24 de mayo. El número de personas desplegadas representa el 45% de la dotación total autorizada de 6.432 agentes. La ligera disminución del número de agentes de policía con respecto al período anterior se debió a que algunos asesores rotaron de vuelta a sus países. Debido a la situación de seguridad, el límite máximo permitido de personal de policía no armado sigue siendo de 1.800 personas.

44. Al 13 de mayo de 2009, la plantilla civil estaba compuesta por 3.497 personas (985 de contratación internacional, 2.195 de contratación nacional y 317 Voluntarios de las Naciones Unidas), cifra que representa el 63% de la dotación autorizada de 5.557 personas. Durante el período de que se informa, 5 miembros del personal de contratación internacional abandonaron la UNAMID y 17 candidatos rechazaron ofertas de empleo en la Operación. La continuación de esta tendencia refleja lo difícil que le está resultando a la UNAMID contratar y retener a personal internacional debido a la inseguridad, las duras condiciones de vida y los riesgos para la salud que imperan en Darfur. Desde el comienzo de la Operación, un total de 110 personas con contrato internacional han abandonado la UNAMID y 154 candidatos internacionales han rechazado ofertas de nombramiento, lo que sería equivalente al 27% del personal internacional contratado actualmente.

45. Durante el período que abarca el informe, el Gobierno del Sudán se retrasó de tal manera en la expedición de visados al personal de la UNAMID que actualmente hay unas 521 solicitudes de visado pendientes de aprobación, de las cuales 308 se presentaron antes de mayo de 2009.

46. El 19 de abril de 2009 se declaró en el cuartel general de la UNAMID un incendio que destruyó varios almacenes grandes de equipo de telecomunicaciones y suministros generales, una oficina médica y el laboratorio de agua y medio ambiente, provocando daños materiales que se estimaron en 4 millones de dólares de los EE.UU. Las investigaciones iniciales indican que la causa del incendio fue un fallo eléctrico, y la UNAMID está actualizando sus procedimientos generales de protección contra incendios. Quiero expresar mi agradecimiento al Gobierno del Sudán por haber ofrecido inmediatamente sus servicios de bomberos durante el incidente.

## VII. Observaciones

47. Me preocupa enormemente que el grave deterioro de las relaciones entre el Sudán y el Chad, y concretamente los incidentes de los días 16 y 17 de mayo de 2009, en que fuerzas del Chad cruzaron la frontera y penetraron en territorio del Sudán, estén provocando una mayor desestabilización de una región que ya vive una situación inestable. Esta escalada de la violencia es particularmente preocupante al haberse producido después de que ambos Estados renovaran su compromiso de entablar un diálogo y restablecer sus relaciones diplomáticas. También me preocupan seriamente los comentarios atribuidos a altos cargos del Gobierno del Chad acerca de la intención de dicho país de continuar con sus incursiones transfronterizas. Estos comentarios fomentan las hostilidades en un momento en que todas las partes deberían centrarse en contener la violencia. Quiero subrayar que no es posible una solución militar a la situación en la subregión y que las relaciones pacíficas entre el Chad y el Sudán son una condición imprescindible para la paz en Darfur. Insto a los Gobiernos del Chad y del Sudán a que se abstengan de cometer cualquier acto que pueda llevar a una mayor escalada de las tensiones, y exhorto a ambos Estados a que cumplan íntegramente los acuerdos firmados entre ellos, en particular el Acuerdo de Doha de 3 de mayo de 2009 y el Acuerdo de Dakar de 13 de marzo de 2008.

48. También me causa gran preocupación el hecho de que se sigan produciendo enfrentamientos armados entre el Movimiento por la Justicia y la Igualdad y la facción Minni Minawi del SLA y el Gobierno del Sudán en la zona de Umm Barru, en Darfur Septentrional. Observo que estos enfrentamientos al parecer fueron iniciados por el Movimiento por la Justicia y la Igualdad y condeno esas acciones militares que ponen en peligro la vida de la población civil y entorpecen seriamente los esfuerzos por lograr un final pacífico del conflicto en Darfur. Asimismo, recuerdo tanto al Gobierno del Sudán como al Movimiento por la Justicia y la Igualdad el compromiso al que llegaron en Doha el 17 de enero de 2009 y exhorto a ambas partes a que suspendan la acción militar y procuren resolver estas cuestiones en la segunda ronda de conversaciones, que comenzaron en Doha el 27 de mayo de 2009.

49. Durante el período que abarca el informe, la UNAMID tuvo considerables problemas para mantener su libertad de circulación y poder cumplir su mandato. Sumados todos, los incidentes ocurridos son prueba de que la cooperación del Gobierno con la UNAMID está evolucionando de forma negativa. Entre los incidentes

en cuestión cabe destacar: la obstrucción de las actividades de patrullaje de la UNAMID, principalmente en los puestos de control del Gobierno; la detención de asociados en la ejecución de los proyectos de efecto rápido; la confiscación de fondos que iban destinados a dichos proyectos; la detención y el presunto maltrato de personal nacional de la UNAMID; y la extrema lentitud con que se están tramitando las solicitudes de visado. Esto debe cambiar, y estamos decididos a trabajar con el Gobierno para analizar y resolver estos problemas. Ahora que la Operación está concluyendo la fase inicial del despliegue y pasando a una fase en que se espera que ejerza cada vez más todos los aspectos de su mandato, insto a todas las partes a que respeten la presencia del personal de la UNAMID y de sus asociados en todo Darfur y faciliten el cumplimiento de dicho mandato siempre que sea posible.

50. Si bien los efectos más críticos a corto plazo de la expulsión de las organizaciones no gubernamentales humanitarias del Sudán han quedado mitigados por el aumento de la capacidad del Gobierno, la mayor responsabilidad asumida por el resto de la comunidad humanitaria y las nuevas capacidades existentes sobre el terreno, me preocupa que no se haya restablecido el suministro de asistencia a los niveles que se habían alcanzado antes de la expulsión de las organizaciones humanitarias. Sigo instando al Gobierno a que reconsidere su decisión, y entretanto, confío en que éste seguirá colaborando con las Naciones Unidas y sus asociados para detectar las lagunas esenciales en la labor humanitaria en Darfur y establecer las esferas de acción prioritarias para subsanar esas lagunas.

51. En lo que respecta a las causas que tiene ante sí la Corte Penal Internacional en relación con Darfur, tomo nota de que el Sr. Bahr Idriss Abu Garda, comandante del Frente Unido para la Resistencia en Darfur, compareció voluntariamente ante la Corte el 18 de mayo de 2009 en respuesta a los cargos formulados contra él por presuntos crímenes de guerra cometidos el 29 de septiembre de 2007 en la base Haskanita de la Misión de la Unión Africana en el Sudán. Encomio los esfuerzos de la Corte por asegurar que quienes cometan delitos contra el personal de mantenimiento de la paz sean sometidos a la acción de la justicia y subrayo que las Naciones Unidas respetan la independencia de la Corte y su proceso judicial. He reiterado la determinación de las Naciones Unidas de seguir realizando sus fundamentales operaciones de mediación, mantenimiento de la paz, asistencia humanitaria, protección de los derechos humanos y fomento del desarrollo en el Sudán, e insto al Gobierno del Sudán a que se ocupe de las cuestiones de paz y justicia de forma acorde con la resolución 1593 (2005) del Consejo de Seguridad.

52. Si bien seguimos ocupándonos de los múltiples problemas relacionados con el conflicto de Darfur, estamos ahora en un momento crítico en lo que respecta a la situación del Sudán en general, en que las cuestiones relativas a ese conflicto deben abordarse dentro de un contexto nacional más amplio. Teniendo en cuenta la mayor atención que se está prestando a las elecciones nacionales previstas para febrero de 2010 y la difícil cuestión de asegurar una representación eficaz de todos los sudaneses en el proceso electoral, la necesidad de hallar una solución política viable al problema de Darfur es más urgente que nunca. Por el momento, las partes principales siguen optando por la violencia en lugar de la negociación y han mostrado una falta generalizada de voluntad, o de capacidad, para resolver este conflicto por su cuenta. Reitero mi llamamiento a todas las partes, así como a los Estados que ejercen influencia sobre ellas, de que colaboren con el Sr. Bassolé, Mediador Principal conjunto, para hallar una solución política negociada al conflicto.